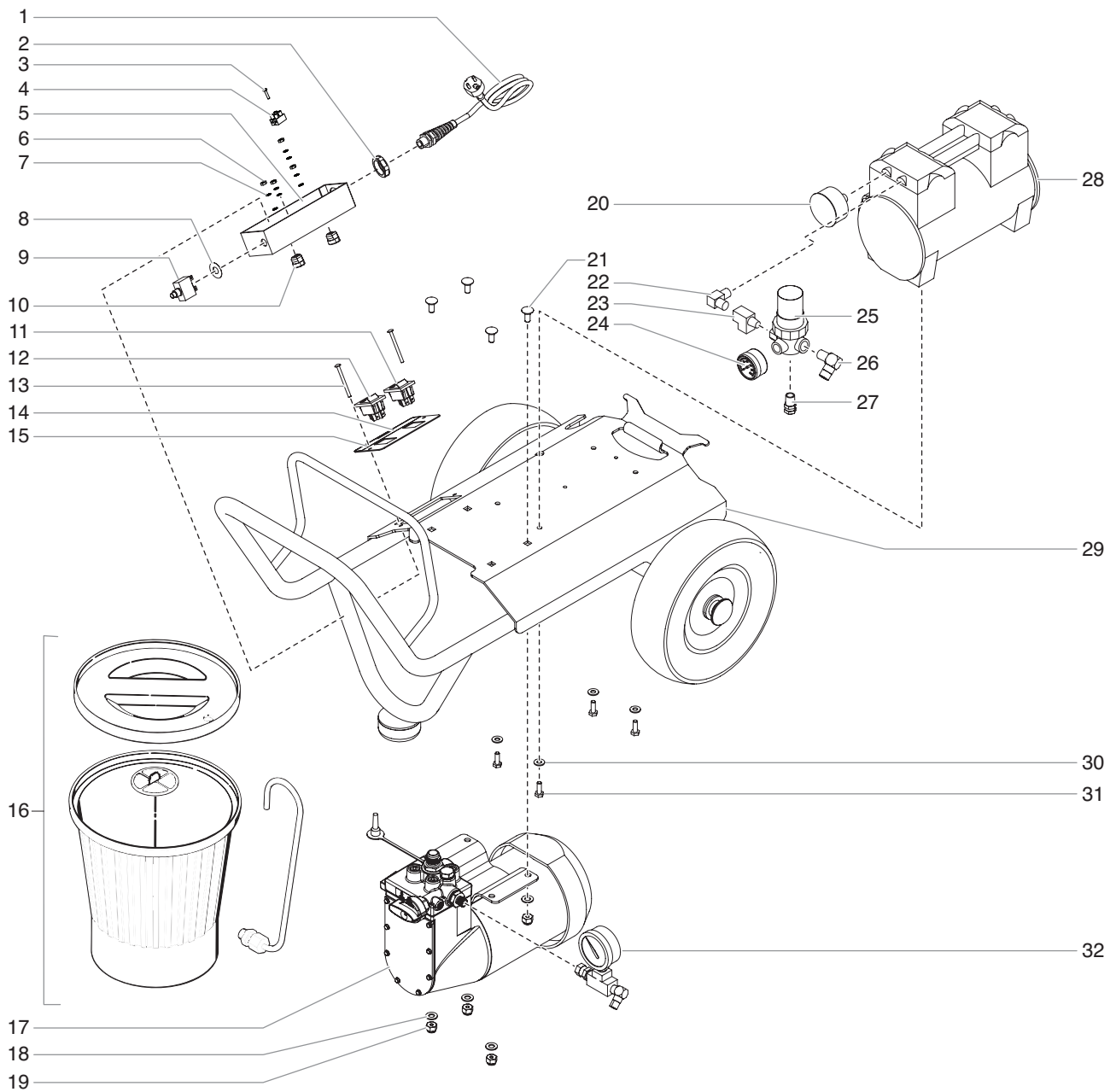


Ⓓ Hauptaggregat

ⒼⒸ Main Assembly

Ⓕ Assemblage Principal

Ⓘ Gruppo principale



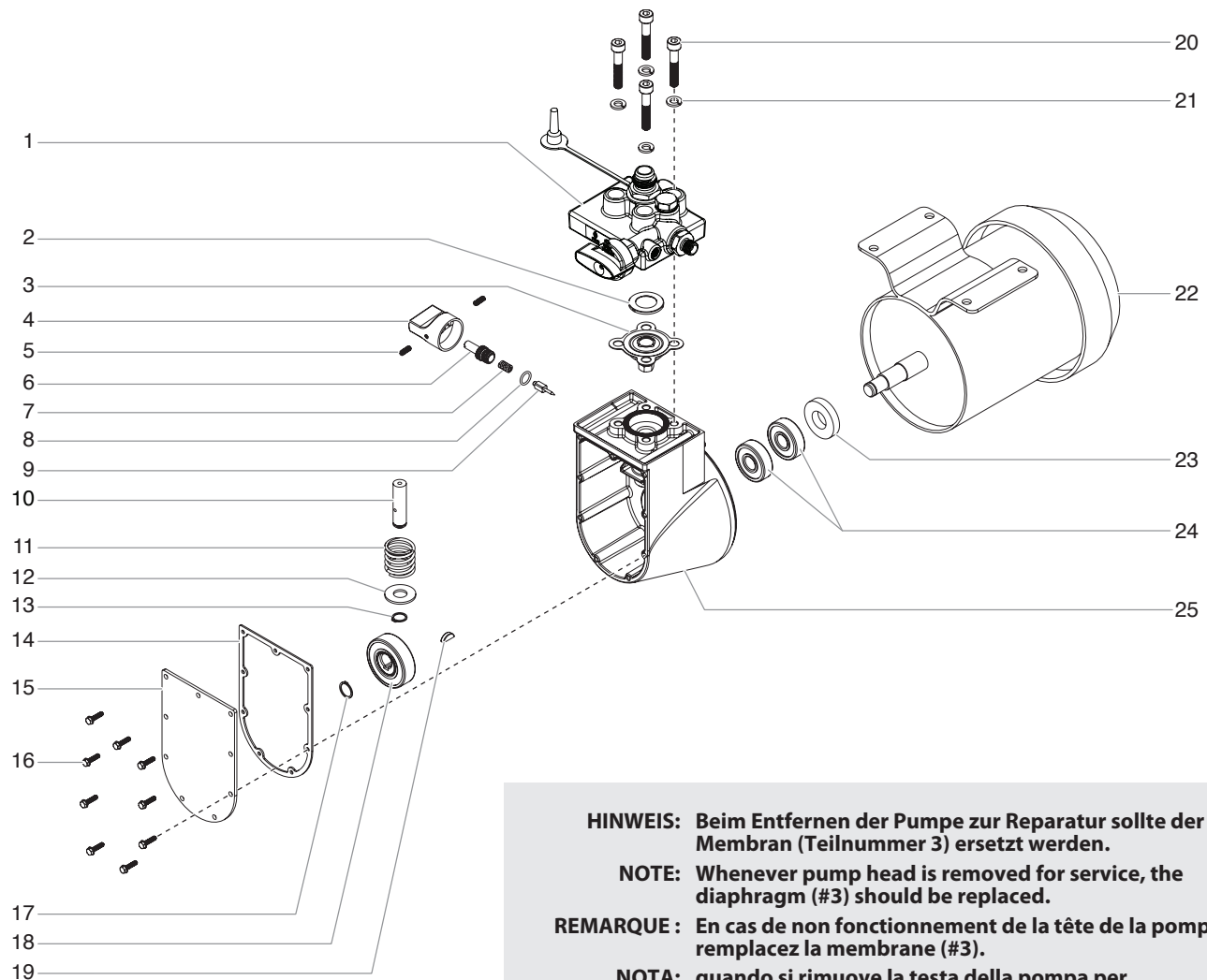
Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒷ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	0524386	Stromversorgungskabel	Power cord	Fil électrique	Cavo elettrico
2	0551980	Verschlussmutter	Lock nut	Écrou de blocage	Dado di blocco
3	0551495	Schraube	Screw	Vis	Vite
4	9850577	Klemmleiste	Terminal block	Bornier	Morsettiera
5	0524447	Stromgehäuse	Electrical housing	Boîtier électrique	Alloggiamento elettrico
6	9810103	Gewindemutter (4)	Nut (4)	Écrou (4)	Dado (4)
7	9822106	Sicherungsscheibe (8)	Lock washer (8)	Rondelle d'arrêt (8)	Rondella di blocco (8)
8	0507854	„Press to Reset“ Aufschrift	Label, "Press to Reset"	Étiquette « Press to Resert » (appuyez pour réinitialiser)	Etichetta "premere per reimpostare"
9	0508655	Schutzschalter, 8A	Circuit breaker, 8A	Disjoncteur, 8 A	Interruttore di circuito, 8A
10	0276363	Entspanner (2)	Strain relief (2)	Protecteur de cordon (2)	Dispositivo antistrappo (2)
11	9850936	Kompressor ON/OFF-Schalter	Compressor ON/OFF switch	Interrupteur ON/OFF du compresseur	Interruttore ON/OFF compressore
12	9850936	Pumpen-ON/OFF-Schalter	Pump ON/OFF switch	Interrupteur ON/OFF de la pompe	Interruttore ON/OFF pompa
13	0551378	Schraube (2)	Screw (2)	Vis (2)	Vite (2)
14	0550016	Elektrische Abdeckung	Electrical cover	Couvercle du circuit électrique	Copertura elettrica
15	0524733	ON/OFF-Schalteraufschrift	ON/OFF switch label	Étiquette interrupteur ON/OFF	Etichetta interruttore ON/OFF
16	0524242	Trichteraufbau	Hopper assembly	Trémie	Gruppo serbatoio
17	0550007	Membranpumpe	Diaphragm pump	Pompe à membrane	Pompa a membrana
18	0088372	Flache Scheibe (4)	Flat washer (4)	Rondelle plate (4)	Rondella piatta (4)
19	0295615	Verschlussmutter (4)	Lock nut (4)	Écrou de blocage (4)	Dado di blocco (4)
20	0551376	Kompressorfilter	Compressor filter	Filtre du compresseur	Filtro compressore
21	0551354	Fahrgestellschraube (4)	Carriage screw (4)	Vis de carrosserie (4)	Vite di trasporto (4)
22	12440	Winkelkopplung, 90°	Elbow, 90°	Coude, 90°	Gomito, 90°
23	0524381	T-Kopplung	Tee, street	Raccord en T, mâle et femelle	T, strada
24	0261342	Luftdruckanzeige	Gauge, air	Manomètre, air	Manometro, aria
25	0551360	Luftregler	Regulator, air	Régulateur, air	Regolatore, aria
26	0524423	Winkelkopplung, 90°	Elbow, 90°	Coude, 90°	Gomito, 90°
27	0551361	Entlastungsventil	Relief valve	Vanne de décharge	Valvola di sfogo
28	0550009	Luftkompressor (umfasst Teilnummer 20)	Air compressor (includes item 20)	Compresseur d'air (comprend l'élément 20)	Compressore aria (comprende articolo n. 20)
29	0508190	Fahrgestellaufbau	Cart assembly	Chariot	Gruppo cart
30	0295693	Flache Scheibe (4)	Flat washer (4)	Rondelle plate (4)	Rondella piatta (4)
31	0295695	Sechskantschraube (4)	Hex screw (4)	Vis hexagonale (4)	Vite esagonale (4)
32	0524221	Druckanzeigegehäuse	Pressure gauge assembly	Ensemble manomètre	Gruppo manometro di pressione

Ⓓ Membranpumpe (P/N 0550007)

ⒼⒸ Diaphragm pump (P/N 0550007)

Ⓕ Pompe à membrane (N° Pièce 0550007)

Ⓘ Pompa a membrana (P/N 0550007)



HINWEIS: Beim Entfernen der Pumpe zur Reparatur sollte der Membran (Teilnummer 3) ersetzt werden.

NOTE: Whenever pump head is removed for service, the diaphragm (#3) should be replaced.

REMARQUE: En cas de non fonctionnement de la tête de la pompe, remplacez la membrane (#3).

NOTA: quando si rimuove la testa della pompa per manutenzione, la membrana (n. 3) deve essere sostituita.

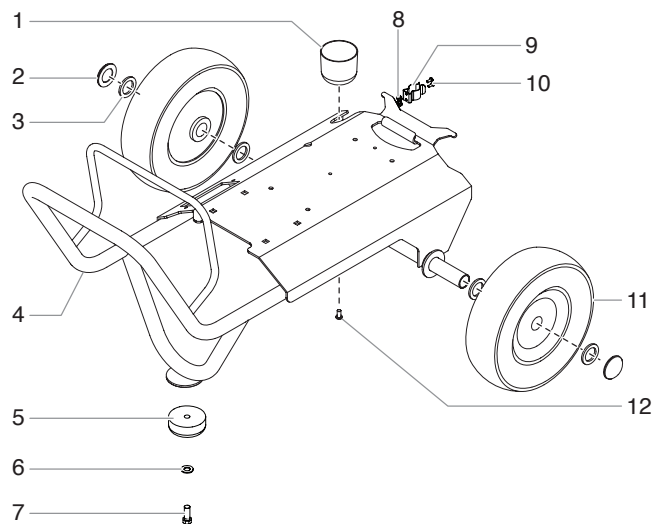
Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒷ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	0524227	Pumpenhauptteil (umfasst Teilnummern 2 und 3)	Pump head (includes items #2-3)	Tête de la pompe (comprend les éléments #2-3)	Testa pompa (comprende articoli n. 2-3)
2	0270494	Membranring	Diaphragm ring	Bague de membrane	Anello membrana
3	0270201	Membran	Diaphragm	Membrane	Membrana
4	0288775	Druckreglerknopf	Pressure control knob	Bouton de commande de pression	Manopola di controllo della pressione
5	9801109	Schaltungsstift (2)	Set screw (2)	Vis de réglage (2)	Vite di regolazione (2)
6	0270529	Ventilstange	Valve stem	Tige de robinet	Asta della valvola
7	0047373	Druckreglungsfeder	Pressure regulating spring	Ressort de régulation de pression	Molla di regolazione della pressione
8	0089518	O-Ring	O-ring	Joint torique	Anello a O
9	0089475	Druckventilzapfen	Pressure valve needle	Pointeau du robinet de pression	Ago della valvola di pressione
10	0278345	Hydraulikkolben	Hydraulic piston	Piston hydraulique	Pistone idraulico
11	0005311	Kolbenfeder	Piston spring	Ressort de piston	Molla pistone
12	0270550	Kolbenscheibe	Piston washer	Rondelle de piston	Rondella pistone
13	0089456	Halter	Retainer	Dispositif de retenue	Fermo
14	0278359	Dichtungsring	Gasket	Joint	Guarnizione
15	0278341	Hydraulikabdeckung	Hydraulic cover	Couvercle hydraulique	Copertura idraulica
16	9800049	Schraube (9)	Screw (9)	Vis (9)	Vite (9)
17	0047393	Haltering	Retaining ring	Bague de retenue	Anello di tenuta
18	0090031	Exzenterhülsen- und Kugellagergehäuse	Eccentric sleeve and bearing assembly	Manchon excentrique et ensemble de roulement	Manicotto eccentrico e gruppo cuscinetto
19	0089829	Druckkeil	Shaft key	Clavette	Chiavetta dell'albero
20	9900355	Inbussschraube (4)	Socket screw (4)	Vis creuse (4)	Brugola (4)
21	9921601	Sicherungsscheibe (4)	Lock washer (4)	Rondelle d'arrêt (4)	Rondella di blocco (4)
22	0524224A	Motor, 1/3 Pferdestärke (umfasst Teilnummer 26 und 27)	Motor, 1/3HP (includes items 26 and 27)	Moteur, 1/3 HP (comprend les éléments 26 et 27)	Motore, 1/3HP (include articoli 26 e 27)
23	0270524	Dichtung	Seal	Joint d'étanchéité	Guarnizione
24	0270490	Kugellager (2)	Ball bearing (2)	Roulement à billes (2)	Cuscinetto a sfera (2)
25	0278238	Hydraulisches Gehäuseaggregat (umfasst Teilnummer 23 und 24)	Hydraulic housing assembly (includes items 23 and 24)	Ensemble logement hydraulique (comprend les éléments 23 et 24)	Gruppo alloggiamento idraulico (include articoli 23 e 24)
	0270462	Lüfter (nicht abgebildet)	Fan (not shown)	Ventilateur (non représenté)	Ventola (non mostrata)
	0276612	Lüfterabdeckung (nicht abgebildet)	Fan cover (not shown)	Couvercle de ventilateur (non représenté)	Copertura ventola (non mostrata)

Ⓓ Fahrgestell (P/N 0508190)

ⒼⒷ Cart assembly (P/N 0508190)

Ⓕ Chariot (N° Pièce 0508190)

Ⓘ Gruppo cart (P/N 0508190)



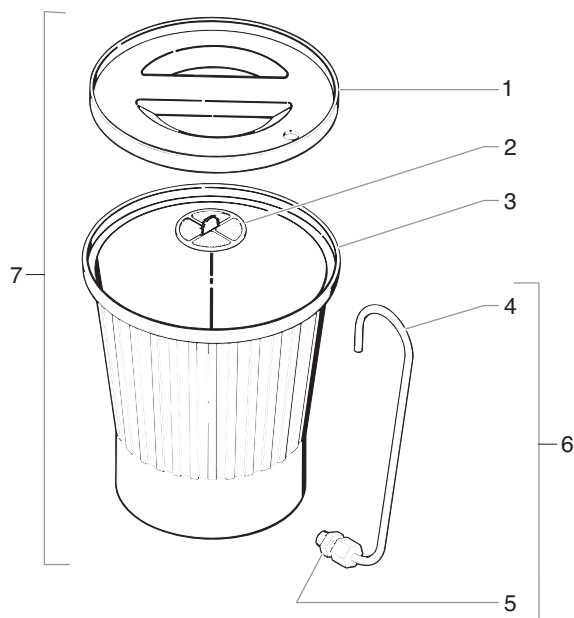
Pos Item Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒷ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	0508381	Farbtrichter	Paint cup	Godet	Contenitore vernice
2	9890104	Kappe (2)	Cap (2)	Bouchon (2)	Testina (2)
3	0294534	Radabstandsteil (4)	Wheel spacer (4)	Entretoise de roue (4)	Spaziatore ruota (4)
4	0508517	Fahrgestellschweißteil	Cart weldment	Ensemble soudé du chariot	Unione cart
5	0090005	Auflager	Pad	Patin	Cuscinetto
6	9820305	Plattscheibe	Washer, flat	Rondelle plate	Rondella, piatta
7	0090026	Sechskantschraube	Screw, hex head	Vis à tête hexagonale	Vite, testa esagonale
8	0551986	Gewindemutter mit Scheibe	Nut with washer	Écrou avec rondelle	Dado con rondella
9	0507937	Schlauchklammer	Hose clip	Attache du tuyau	Morsetto flessibile
10	9804916	Schraube	Screw	Vis	Vite
11	0278373	Rad (2)	Wheel (2)	Roue (2)	Ruota (2)
12	9805230	Schraube	Screw	Vis	Vite

Ⓓ Einfülltrichterteil (P/N 0524242)

ⒼⒻ Hopper assembly (P/N 0524242)

Ⓕ Trémie (N° Pièce 0524242)

Ⓘ Gruppo serbatoio (P/N 0524242)



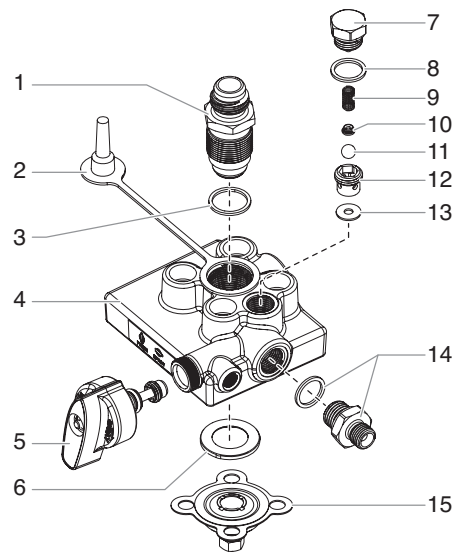
Pos Item Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒻ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	0279591	Einfülltrichterdeckel	Cover, hopper	Couvercle de trémie	Copertura, serbatoio
2	0089917	Feinfiltersieb (abgebildet)	Filter screen, fine (shown)	Tamis, fin (représenté)	Schermo filtro, sottile (mostrato)
	0088871	Grobfiltersieb	Filter screen, coarse	Tamis, grossier	Schermo filtro, grosso
3	0524443	Trichter	Hopper	Trémie	Serbatoio
4	0093865	Rücklaufrohr	Return tube	Tuyau de retour	Tubo di ritorno
5	0403309	Leitung	Fitting	Raccord	Accessorio
6	0090560	Rücklaufrohrteil (umfasst Teilnummer 4 und 5)	Return tube assembly (includes items 4-5)	Ensemble tuyau de retour (comprend les éléments 4 et 5)	Gruppo tubo di ritorno (include articoli 4-5)
7	0524242	Vollständiger Trichter (umfasst Teilnummer 1 bis 6)	Hopper complete (includes items 1-6)	Trémie complète (comprend les éléments 1 à 6)	Serbatoio completo (include articoli 1-6)

Ⓓ **Pumpenhauptteilaggregat (P/N 0524227)**

ⒼⒷ **Pump head assembly (P/N 0524227)**

Ⓕ **Tête de la pompe (N° Pièce 0524227)**

Ⓘ **Gruppo testa pompa (P/N 0524227)**



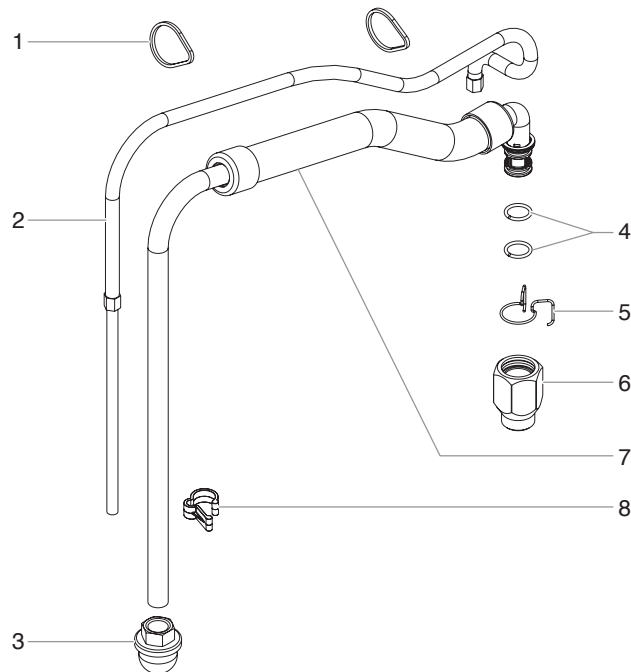
Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒷ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	0278242	Einlassventilgehäuse	Inlet valve assembly	Robinet d'entrée	Gruppo valvola di ingresso
2	0278655	Einlassdeckel	Inlet cap	Bouchon d'entrée	Testina di ingresso
3	0089482	Dichtring	Sealing washer, nylon	Rondelle d'étanchéité, nylon	Rondella di chiusura, nylon
4	0270460	Farbpumpe	Paint pump	Pompe à peinture	Pompa vernice
5	0555850	PRIME/SPRAY- Entlastungsventil	PRIME/SPRAY valve assembly	Robinet PRIME/SPRAY	Gruppo valvola PRIME/ SPRAY
6	0270494	Einlage	Ring diaphragm	Bague de membrane	Membrana anello
7	0270487	Abschlusschraube	End cap	Chapeau	Testina finale
8	9970103	Dichtung	Seal	Joint d'étanchéité	Guarnizione
9	0270499	Feder	Spring	Ressort	Molla
10	0270497	Federstützung	Support, spring	Support, ressort	Supporto, molla
11	0270491	Kugel	Ball	Bille	Sfera
12	0270197	Kugelkäfig	Ball seat	Siège de bille	Sede sfera
13	0089494	Auslassdichtung	Outlet seal	Joint d'étanchéité de sortie	Guarnizione di uscita
14	0288379	Doppelstutzen mit Dichtring	Fitting, outlet	Raccord, sortie	Accessorio, uscita
15	0270201	Membran	Diaphragm	Membrane	Membrana
	0524530	Auslassventil komplett (umfasst Teilnummer 7 - 13)	Outlet valve kit (includes items 7-13)	Robinet de sortie de AirCoat (comprend les éléments 7-13)	Valvola di uscita de AirCoat (include articoli 7-13)

Ⓓ **Optionalem Aufsaugzubehör**
(P/N 0508194A)

ⒼⒷ **Optional suction set**
(P/N 0508194A)

Ⓕ **Groupe d'aspiration, option**
(N° Pièce 0508194A)

Ⓘ **Set di aspirazione opzionale**
(P/N 0508194A)



Pos Item Pos. Pos.	Best. Nr. Part No. N° de pièce N° ord.	Ⓓ Benennung	ⒼⒷ Description	Ⓕ Désignation	Ⓘ Denominazione
1	9850638	Kabelbinder (2)	Tie wrap (2)	Attache autobloquante (2)	Legatura del cavo (2)
2	0508614	Rücklaufschlauch	Return hose assembly	Ensemble du tuyau de retour	Tubo flessibile di ritorno
3	0295565	Filter	Inlet screen	Crépine d'entrée	Filtro
4	9871105	O-Ring (2)	O-ring (2)	Joint torique (2)	O-ring (2)
5	9822526	Klammer	Retaining clip	Clip de retenue	Fermaglio
6	0551362	Mutter	Nut	Écrou	Dado
7	0551102	Ansaugschlauch	Suction hose assembly	Ensemble du tuyau d'aspiration	Tubo flessibile di aspirazione
8	0279459	Klammer	Return hose clip	Attache du tuyau de retour	Fermaglio
9	0551356	Winkelkopplung, 90°	Elbow, 90°	Coude, 90°	Gomito, 90°